

# Hos

## Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

שְׁמַעוּ-זֹאת הַכֹּהֲנִים וְהַקְּשִׁיבוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּבֵית הַמֶּלֶךְ 1  
듣으라-이것을 제사장들이 집아 집아 이스라엘의 그리고-집아 그-왕의  
[H3548](#) [H2063](#) [H8085](#) [H4428](#) [H3478](#) [H7181](#)

הֲאֵינִי קִי לָכֵם הַמִּשְׁפָּט כִּי-פֶה הָיִיתָ לְמִצְרָיִם 2  
귀를-기울이라 왜냐하면 너희에게 그-심판이냐 에-미스바에 되었느니라 덧이  
[H0238](#) [H4941](#) [H1961](#) [H4709](#)

וְרִשְׁתָּ עָלַי פְּרוּשָׁה תִּבְרַח : 3  
그리고-그물이 위에- 퍼진 다보르라  
[H7568](#) [H6566](#) [H8396](#)

제사장들이 이를 들으라 이스라엘 족속들이 깨달으라 왕족들이 귀를 기울이라 너희에게 심판이 있나니 너희가 미스바에서 올무가 되며 다볼 위에서 친 그물이 됨이라

וְשִׁחַתְתָּ שְׂטִימִים הָעֲמִיקוּ וְנָאֲנִי מוֹסֵר לְכֻלָּם : 4  
그리고-도살을 번역하는-자들이 깊게-하였느니라 그리고-나는 징계니라 에-그들-모두의  
[H7846](#) [H6009](#) [H0589](#) [H4148](#) [H3605](#)

패역자가 살륙죄에 깊이 빠졌으매 내가 저희를 다 징책하노라

אֲנִי יָדַעְתִּי אֶפְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל לֹא-נִכְתַּד מִמֶּנִּי כִי עָתָה 3  
나는 알았노라 에브라임을 그리고-이스라엘이 아니- 숨겨졌느니라 나에게서 왜냐하면 이제  
[H0589](#) [H3045](#) [H0669](#) [H3478](#) [H3808](#) [H3582](#) [H1828](#)

הֲיִנְיָתָ נְטָמָא אֶפְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל : 4  
음행하였느니라 에브라임이 더럽혀졌느니라 이스라엘이  
[H2181](#) [H0669](#) [H3478](#)

에브라임은 내가 알고 이스라엘은 내게 숨기지 못하니 에브라임아 이제 네가 행음하였고 이스라엘이 이미 더러웠느니라

לֹא יִתְנֶן מַעַלְלֵיהֶם לָשׁוּב אֵלַי אֱלֹהֵיהֶם כִּי רִוַח עֲוֹנוֹתָם 4  
아니 허락하리라 그들의-행위들이 에-돌아오려고 에게- 그들의-하나님 왜냐하면 영이 음행의  
[H3808](#) [H5414](#) [H4611](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0430](#) [H7307](#) [H2183](#)

בְּקִרְבָּם וְאֵת-יְהוָה לֹא יָדָעוּ : 5  
그들의-안에 그리고-[목적어]- 여호와를 아니 알았느니라  
[H7130](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3045](#)

저희의 행위가 저희로 자기 하나님에게 돌아가지 못하게 하나니 이는 음란한 마음이 그 속에 있어 여호와를 알지 못하는 까닭이라

וְעָנָה נְאֻן-יִשְׂרָאֵל בְּפָנָיו וְאָבְרָם יִכְשְׁלוּ 5  
그리고-대답하리라 교만이- 이스라엘의 그의-얼굴에 그리고-이스라엘과 그리고-에브라임이 넘어지리라  
[H1347](#) [H3478](#) [H6440](#) [H3478](#) [H0669](#) [H3782](#)

כְּשָׁל כַּעֲוֹנוֹתָם יְהוָה גַּם-יָבִיט עִמָּם : 6  
넘어졌느니라 그들의-죄악에 유다가 또한- 그들과-함께  
[H3782](#) [H5771](#) [H1571](#) [H3063](#)

이스라엘의 교만이 그 얼굴에 증거가 되나니 그 죄악을 인하여 이스라엘과 에브라임이 넘어지고 유다도 저희와 한가지로 넘어지리라

מִצְאָאֵי וְלֹא יְהוּהָ אֶת־ לְבַקֵּשׁ יִלְכוּ וּבְבַקְרָם בְּצֹאֲנָם 6  
 찾으리라 그러나-아니 여호와를 [목적어] 에-찾으려고 가리라 그리고-그들의-소들로 그들의-양들로  
[H4672](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1245](#) [H3212](#) [H1241](#) [H6629](#)

מֵהֶם: חָלַץ  
 그들에게서 물러났느니라  
[H1992](#)

저희가 양떼와 소떼를 끌고 여호와를 찾으러 갈지라도 만나지 못할 것은 이미 저희에게서 떠나셨음이라

שֶׁ־חָדָשׁ יֵאָכְלֵם עַתָּה יִלְכוּ זָרִים בָּנִים כִּי־ בָגְדוּ בֵּיתָהּ 7  
 새-달이 먹으리라-그들을 이제 낳았느니라 낯선 아들을 왜냐하면- 배신하였느니라 에-여호와에게  
[H2320](#) [H0398](#) [H6258](#) [H3205](#) [H0898](#) [H3068](#)

אֶת־ חֲלָקֵיהֶם: ס  
 [단락] 그들의-물들을 [목적어]  
[H0854](#)

저희가 여호와께 정조를 지키지 아니하고 사생자를 낳았으니 그러므로 새 달이 저희와 그 기업을 함께 삼키리다

תִּקְעוּ שׁוֹפָר תִּבְבְּעָה חֲלָצְרָה בְּרָמָה הָרִיעוּ אֲנוּכִית אַחֲרָי בְּנִימִין: 8  
 나팔을 불라 에-기브아에서 나팔을 나팔을 에-라마에서 외치라 베든-아벤아 너의-뒤에 베냐민아  
[H1144](#) [H1007](#) [H7321](#) [H7414](#) [H2689](#) [H1390](#) [H7782](#) [H8628](#)

너희가 기브아에서 나팔을 불며 라마에서 호각을 불며 벳아웬에서 깨우쳐 소리하기를 베냐민아 네 뒤를 쫓는다 할지어다

אֶפְרַיִם אֶפְרַיִם לְשֹׁמֵה תִהְיֶה בְּיוֹם הַזִּכְרוֹתָהּ בְּשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל הוֹדַעְתִּי נֶאֱמָנָה: 9  
 에브라임이 에-황폐가 되리라 에-날에 꿇으침의 에-지파들에 이스라엘의 알렸노라 확실한-것을  
[H0539](#) [H3045](#) [H3478](#) [H7626](#) [H3117](#) [H1961](#) [H8047](#) [H0669](#)

견책하는 날에 에브라임이 황무할 것이라 내가 이스라엘 지파 중에 필연 있을 일을 보였노라

הָיוּ עָבְרָתָי: הָיוּ שָׂרֵי יְהוּדָה כְּמוֹסִיגֵי גְבוּל עֲלֵיהֶם אֲשַׁפּוּךְ כָּמוֹם 10  
 되었느니라 장관들이 유다의 같으니라-옮기는-자들에 경계를 그들-위에 붓으리라 같으니라-물에  
[H4325](#) [H8210](#) [H1366](#) [H5253](#) [H3063](#) [H8269](#) [H1961](#)

עָבְרָתָי:  
 나의-진노를  
[H5678](#)

유다 방백들은 지계표를 옮기는 자 같으니 내가 나의 진노를 저희에게 물 같이 부으리라

עָשׂוּק אֶפְרַיִם רָצוּץ מִשְׁפָּט כִּי הוֹאִיל הָלַךְ אַחֲרָי־ צָו: 11  
 압제당한 에브라임이 부서진 심판이니 왜냐하면 맞추어 갔느니라 뒤를- 헛된-것의  
[H6673](#) [H1980](#) [H2974](#) [H4941](#) [H7533](#) [H0669](#) [H6231](#)

에브라임은 사람의 명령 좃기를 좋아하므로 학대를 받고 재판의 압제를 당하는도다

וְאָנִי כַעֲשׂ לְאֶפְרַיִם וְכָרְקַב וְיְהוּדָה: לְבַיִת לְבַיִת 12  
 그리고-나는 같으니라-쯤에 에-에브라임에게 에-에-같은-에-에 에-집에게 에-집에게  
[H3063](#) [H7538](#) [H0669](#) [H0589](#)

그러므로 내가 에브라임에게는 좀 같으며 유다 족속에게는 썩이는 것 같도다

מִזְרוֹן	אֶת־	וַיְהוּדָה	חָלִיוֹ	אֶת־	אֶפְרַיִם	וַיֵּרָא
그의-상처를	[목적어]	그리고-유다가	그의-병을	[목적어]	에브라임이	그리고-보았느니라
<a href="#">H4205</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H2483</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7200</a>

  

לֹא	וְהוּא	יָרַב	מֶלֶךְ	אֶל־	וַיִּשְׁלַח	אֲשׁוּר	אֶל־	אֶפְרַיִם	וַיֵּלֶךְ
아니	그러나-그는	야렘	왕	에게-	그리고-보냈느니라	앗수르	에게-	에브라임이	그리고-갔느니라
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3377</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3212</a>

  

	מִזְרוֹן:	מִמָּוֶה	יְגִהָה	וְלֹא־	לָכֵם	לְרַפָּא	וַיִּכְלֵ
	상처를	너희에게서	낮게-하리라	그리고-아니-	너희를	에-고치려고	능하리라
	<a href="#">H4205</a>		<a href="#">H1455</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H3201</a>

에브라임이 자기의 병을 깨달으며 유다가 자기의 상처를 깨달았고 에브라임은 앗수르로 가서 야렘 왕에게 사람을 보내었으나 저가 능히 너희를 고치지 못하겠고 너희 상처를 낮게 하지 못하리라

וַיְהוּדָה	לְבַיִת	וּכְכַפִּיר	לְאֶפְרַיִם	כְּשִׁחֲלִי	אֲנֹכִי	כִּי
유다의	에-집에게	그리고-같으니라-젊은-사자에	에-에브라임에게	같으니라-사자에	내가	왜냐하면
<a href="#">H3063</a>			<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7826</a>	<a href="#">H0595</a>	

  

	מִצְיֹל:	וְאֵין	אֲשָׁא	וְאֵלֶיךָ	אֲטָרְךָ	אֲנִי	אֲנִי
	구하는-자가	그리고-없으리라	가져가리라	그리고-가리라	찢으리라	나는	나는
	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2963</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0589</a>

내가 에브라임에게는 사자 같고 유다 족속에게는 젊은 사자 같으니 나 곧 내가 움켜잡지라 내가 탈취하여 같지라도 건져낼 자가 없으리라

פָּנָי	וּבְקִשּׁוֹ	וְאֲשַׁמּוּ	אֲשֶׁר־	עַד	מִקּוֹמִי	אֶל־	אֲשׁוּבָהָ	אֵלַיךָ
나의-얼굴을	그리고-찾으리라	자백하리라	그-	까지	나의-곳에	에게-	돌아가리라	가리라
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H0816</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3212</a>

  

	וַיִּשְׁחַרְחֲנֵנִי:	לָהֶם	בְּצָר
	간절히-찾으리라-나를	그들에게	에-그-환난에서
	<a href="#">H7836</a>	<a href="#">H1992</a>	

내가 내 곳으로 돌아가서 저희가 그 죄를 뉘우치고 내 얼굴을 구하기까지 기다리리라 저희가 고난을 받을 때에 나를 간절히 구하여 이 르기를